



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רי"ו ע"ב

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רי"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

(תהלים צו) ?'שִׁמְחוּ ה' שְׁמִים וְ'תִגַּל ה' אֶרֶץ.

תרגום לעברית

ואותו אֶפְרוֹחַ הוא בֶּן יִ'ה, הוא בְּתוֹךְ חֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי בֵּינָ'ה, דְּהִינוּ יִ'ה חֲמֵשׁ פְּעָמִים עֶשֶׂר, ו' הוא נִיפּוֹל, שְׁנַפֵּל אַחֲרֵי אוֹתָהּ שְׁנַאֲמַר, (ישעיה יד) אִיךָ נִפְלְתָּ מִשְׁמַיִם הִילָל בֶּן שָׁחַר. וְנִקְרָא נִיפּוֹל, וְלֹא נָפַל, וְלֹא נוֹפֵל. מִשּׁוֹם שָׁבוּ נִיפּוֹל יֵשׁ יִ'ו, וַיּוֹרֵד בָּהֶם לְגַבִּי ה' ה', שְׁנַאֲמַר בָּהֶן (רות א) וַתִּלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶן. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (דברים כב) שְׁלַח תְּשַׁלַּח. אֶחָד מִבֵּית רֵאשׁוֹן, וְהַשְּׁנִי מִבֵּית שְׁנִי, לְהַקִּימָם. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (תהלים צו) ?'שִׁמְחוּ ה' שְׁמִים וְ'תִגַּל ה' אֶרֶץ.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, הָאִי שְׁמִשָּׂא אֶתְגַּלְיָא בִּימָמָא, וְאֶתְכַסִּיָּא בְּלֵילְיָא. וְנִהִיר בְּשִׁתִּין רַבּוּא כְּכַבִּיָּא. אוּף הָכִי רַעֲיָא מְהִימָנָא, בְּתַר דְּאֶתְכַנְיֵשׁ מַעֲלָמָא, נִהִיר בְּשִׁתִּין רַבּוּא נִשְׁמַתִּין דִּישְׂרָאֵל, אִי דָרָא כְּדָקָא יָאוּת. וְהָאִי אִיהוּ רִזָּא דְגִלְגּוּלָא, דְּאָמַר עָלֶיהָ קִהְלָת, (קהלת א) דוֹר הוֹלֵךְ

ודור בא. ואוקמוה דלית דור פחות מששים רבוא. והארץ לעולם עומדת, דא כנסת ישראל. הריא דאתמר בה, (ישעיה סו) והארץ הדום רגלי, (בראשית כח) והיה זרעך כעפר הארץ.

תרגום לעברית

בא וראה, השמש הזה מתגלה ביום, ומתכסה בלילה, ומאיר בששים רבוא כוכבים. גם כך רועה הנאמן, כשהתכנס מהעולם, מאיר בששים רבוא נשמות ישראל, אם הדור כראוי. וזה סוד הגלגול שאמר עליו קהלת (קהלת א) דור הלך ודור בא. ופרשוה שאין דור פחות מששים רבוא. והארץ לעולם עומדת - זו כנסת ישראל, אותה שנאמר בה (ישעיה סו) והארץ הדום רגלי, (בראשית כח) והיה זרעך כעפר הארץ.

טקסט הזוהר

ועוד רזא אחרא אוקמוה רבנן, הדור שהולך הוא הדור שבא, הלה חגר בא חגר, הלה סומא בא סומא. ועוד אוקמוה רבנן, דעתיד הוה משה לקבלא אורייתא בדרא דטופנא, אלא בגין דהוו רשיעייא, הדא הוא דכתיב, (בראשית ו) בשג'ם הוא בשר. בשג'ם זה מוש'ה. ואמאי קרי ליה בשגם. אלא קהלת חסר ב' מן בשג'ם לכסאה מלה. אמר (קהלת ח) אמרתי שגם זה הכל. ואוקמוה על יתרו, למח נקרא שמו קיני, שנפרד מקינו. קם בוצינא קדישא ואמר, על דא כתיב, (בראשית ד) קניתי איש את ידו'ד. דחזאת ליה ברוח הקדש, דעתידין בנוי למיתב בלשכת הגזית.

תרגום לעברית

ועוד סוד אחר בארו החכמים, הדור שהולך הוא הדור שבא. הלה חגר בא חגר, הלה סומא בא סומא. ועוד פרשוה חכמים, שעתידי הוה משה לקבל תורה בדור המבול, אלא משום שהיו רשעים, זהו שכתוב (שם ו) בשג'ם הוא בשר. בשג'ם זה מוש'ה. ולמה קרא לו בשג'ם? אלא קהלת חסר ב' מבשג'ם לכסות הדבר. אמר, (קהלת ח) אמרתי

שגם זה הכל. ופרשוה על יתרו, למה נקרא שמו קיני? שנפרד מקין. קם מנורה הקדושה ואמר, על זה כתוב (בראשית ד) קניתי איש את יהו"ה. שראתה אותו ברוח הקדש שעתידיים בניו לשבת בלשכת הגזית.

טקסט הזוהר

ואוף הכי רבי אלעזר בן פדת, דהוה דחיקא ליה שענתא, דלא הוה ליה אלא קב חרובין מערב שבת לערב שבת, כמו לרבי חנינא. אמאי האי, בתר דהות בת קול נפקת ואומרת, כל העולם כלו אינו ניזון אלא בשביל חנינא בני.

תרגום לעברית

וגם כך רבי אלעזר בן פדת, שהיתה דחוקה לו השעה, שלא היה לו אלא קב חרובים מערב שבת לערב שבת, כמו לרבי חנינא. למה זה? לאחר שיצאה בת קול ואומרת: כל העולם כלו אינו ניזון אלא בשביל חנינא בני.

טקסט הזוהר

אלא איהו גרים קודם, דחרב ק' ב מן י', דאיהו יב' ק'. אוף הכי לא הוה ליה אלא קב חרובין. דאת י' איהו יחוד, ומניה אתיא נביעו לאת ב', דאיהי ברכה, ואיהי קדש, ומניה אתקדש ק', דאיהי קדושיה. ורבי פדת גרים למחוי חרובין דיליה ק' ב', דאינון ק' ד'דושה ב' ב' רכה, אוף הכי לא הוה ליה אלא קב חרובין, אוף הכי איוב בן יבמה הוה, ובגין דא אתענש, על מה דאירע לו כפר.

תרגום לעברית

אלא הוא גרם קדם שהחריב ק' ב מן י', שהוא יב' ק'. גם כך לא היה לו אלא קב חרובים, שאות י' היא יחוד, וממנה באה נביעה לאות ב', שהיא ברכה, והיא קדש, וממנה מתקדש ק', שהיא קדש. ורבי אלעזר בן פדת גרם להיות חרובים שלו ק' ב',

שָׁהֶם ק' דָּשָׁה ב' רָכָה. גַּם כֹּה לֹא הָיָה לוֹ אֶלָּא קֵב חֲרוּבִים. גַּם כֹּה אִיּוֹב בֶּן יָכְמָה הָיָה, וּמִשּׁוּם זֶה נֶעֱנַשׁ עַל מַה שֶּׁכָּבַר אֶרֶע לוֹ.

טקסט הזוהר

וְאֵינּוּן דְּלֹא יִדְעֵי רְזָא דָּא, אֲמַרֵי בְּנֵי חַיִּי וּמִזּוֹנֵי לָאוּ בְּזֻכּוֹתָא תִּלְיָא מִלְתָּא, אֶלָּא בְּמִזְלָא תִּלְיָא מִלְתָּא. וְהָא חֲזִינָא לְאַבְרָהָם דְּחִזָּא בְּמִזְלֵיהּ, דְּלֹא הָוָה עֲתִיד לְמַהּוּי לֵיהּ בְּרָא, וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֲפִיק לֵיהּ לְבָרָא, כְּדִכְתִּיב (בראשית טו) וַיּוֹצֵא אוֹתוֹ חֲחוּצָה וַיֹּאמֶר הֶבֶט וְגו'. וְאֶקְמוּהּ, דְּאָמַר לֵיהּ צָא מֵאַצְטַגְנִינוֹת שְׁלָךְ, וְהַעֲלֵהוּ לְמַעְלָה מִהַכֹּכְבִּים, וְאָמַר לוֹ הֶבֶט נָא הַשְׁמִימָה וּסְפּוֹר הַכֹּכְבִּים. עַד הָכָא מְלִין דְּרַבְנָן, וְצָרִיךְ לְפַרְשָׁא לוֹן בְּדֶרֶךְ נִסְתֵּר.

תרגום לעברית

וְהֵם שְׁלֹא יִדְעוּ סוּד זֶה, אָמְרוּ, בְּנִים חַיִּים וּמִזּוֹנוֹת לֹא בְּזֻכּוֹת תִּלּוּי הַדְּבָר, אֶלָּא בְּמִזְלֵי תִּלּוּי הַדְּבָר. הֲרִי רְאִינוּ אֶת אַבְרָהָם שֶׁרָאָה בְּמִזְלוֹ שְׁלֹא הָיָה עֲתִיד לְהִיּוֹת לוֹ בֶּן, וְהַקְדּוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הוֹצִיאוֹ חֲחוּצָה, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב (שם טו) וַיּוֹצֵא אוֹתוֹ חֲחוּצָה וַיֹּאמֶר הֶבֶט וְגו'. וּפְרָשׁוּהָ שֶׁאָמַר לוֹ: צָא מֵאַצְטַגְנִינוֹת שְׁלָךְ, וְהַעֲלֵהוּ לְמַעְלָה מִהַכֹּכְבִּים, וְאָמַר לוֹ: הֶבֶט נָא הַשְׁמִימָה וּסְפּוֹר הַכֹּכְבִּים. עַד כָּאן דְּבָרֵי רַבּוֹתֵינוּ, וְצָרִיךְ לְפַרְשׁ אוֹתָם בְּדֶרֶךְ נִסְתֵּר.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, כָּל בְּרִיין דְּעֵלְמָא, קוּדְם דְּאֲתִיְהִיבַת אוֹרֵייתָא לְיִשְׂרָאֵל, הוּוּ תִּלְיִין בְּמִזְלָא, וְאֲפִילוּ בְּנֵי חַיִּי וּמִזּוֹנֵי. אֲבָל בְּתַר דְּאֲתִיְהִיבַת אוֹרֵייתָא לְיִשְׂרָאֵל, אֲפִיק לוֹן מַחֲיוּבָא דְּכִכְבֵּיָא וּמִזְלֵי. וְדָא אוֹלִיפְנָא מֵאַבְרָהָם. בְּגִין דְּהוּוּ עֲתִידִין בְּנוֹי לְקַבְּלָא ה' מֵאַבְרָהָם, דְּאִיהִי חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה. דְּאֲתִמַּר בָּהּ (בראשית ב) אֵלֶּה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ

בְּהִבְרָאם, בָּה' בְּרָאם. אָמַר לְאַבְרָהָם, בְּגִין הָאֵל ה' דְּאִתּוֹסָף בְּשִׁמָּה, הַשָּׁמַיִם תַּחְתָּהּ, וְכָל כִּכְבֵּיָא וּמִזְלֵי דְנִהְיִירִין בָּה'. וְלֹא עוֹד, אֱלֹא דְאִתְמַר בָּה' (בְּרֵאשִׁית מו) ה' אֱלֹהֵינוּ לָכֵם זָרַע, וְזָרַעְתֶּם בָּה' א. (בְּרֵאשִׁית כא) כִּי בִיצָחָק יִקְרָא לָהּ זָרַע.

תרגום לעברית

בא וראה, כל בריות העולם, קודם שנתנה התורה לישראל היו תלויים במזל, ואפלו בנים חיים ומזונות. אבל אחר שנתנה תורה לישראל, הוציא אותם מחיוב כוכבים ומזלות, וזה למדנו מאברהם, משום שהיו בניו עתידים לקבל ה' מאברהם, שהיא חמשה חמשי תורה, שנאמר ב' (שם ב) אלה תולדות השמים והארץ בהבראם, ב' בראם. אמר לאברהם: בגלל זה' הוא שנוספה לשמה, השמים תחתיה וכל הכוכבים והמזלות שמאירים ב'. ולא עוד, אלא שנאמר ב' (שם מו) ה' אֱלֹהֵינוּ לָכֵם זָרַע. וזרעתם ב' א. (שם כא) כי ביצחק יקרא לה זרע.

טקסט הזהיר

ובגין דא, כל המשתדל באוריתא, בטיל מניה חיובא דככביא ומזלי. אי אוליה לה כדי לקיימא פקודהא. ואם לאו, כאלו לא אשתדל בה, ולא בטיל מניה חיובא דככביא ומזלי. כל שכן עמי הארץ דאינון אתמתלן לבעירן. דאוקמוה עלייהו (דברים כז) ארור שוכב עם כל בהמה, דלא אתבטלון מנהון חיובא דככביא ומזלי.

תרגום לעברית

ומשום זה, כל המשתדל בתורה בטל ממנו חיוב כוכבים ומזלות, אם לומד אותה כדי לקיים מצוותיה. ואם לא - כאלו לא השתדל בה, ולא בטל ממנו חיוב כוכבים ומזלות. כל שכן עמי הארץ שנמשלו לבהמות, שפארו עליהם (דברים כז) ארור שוכב עם כל בהמה, שלא התבטלו מהם חיוב של כוכבים ומזלות.

(תהלים קג) אָנוֹשׁ כִּחְצִיר יָמָיו כִּחְצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיֵץ, וְאֶתְמַר בֵּיהּ, (תהלים לז) נֶעַר הָיִיתִי גַם זָקֵנְתִּי. לְבֶתֶר (איוב לג) יָשׁוּב לִימִי עָלוּמָיו. דְּאִילָנָא דְּאֶתְקַצִּיצוּ עֲנָפִין עֲתִיקִין דִּילֵיהּ, וְצִמְחוּ כְּמִלְקֵדְמִין בְּשִׁרְשׁוֹי, אֶהְדְּרוּ בְּעֵלְמָא כְּמִלְקֵדְמִין. מִיתוּ סָבִין, וְאֶתְהַדְּרוּ לְהָאֵי עֵלְמָא עוֹלִימִין. וְהֵינּוּ רָזָא דְּמַחְדָּשׁ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. דְּמֵתִין אֵלֶּה בְּכָל יוֹמָא וּמֵתַחְדָּשִׁין אֵלֶּה בְּכָל יוֹמָא.

תרגום לעברית

אָנוֹשׁ כִּחְצִיר יָמָיו כִּחְצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיֵץ (תהלים קג). וְנֶאֱמַר בּוֹ (שם לז) נֶעַר הָיִיתִי גַם זָקֵנְתִּי. אַחֵר כֶּה (איוב לג) יָשׁוּב לִימִי עָלוּמָיו. שְׂאִילָן שֶׁנִּקְצָצוּ עֲנָפָיו עֲתִיקִים שֶׁלּוֹ וְצִמְחוּ כְּמוֹ מִקֵּדָם בְּשִׁרְשׁוֹ, חֲזְרוּ בְּעוֹלָם כְּמִקֵּדָם. מֵתוּ זָקֵנִים, וְחֲזְרוּ לְעוֹלָם הַזֶּה עֲלָמִים. וְזֶהוּ סוּד שֶׁמַּחְדָּשׁ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית, שֶׁמֵּתִים אֵלֶּה בְּכָל יוֹם, וּמֵתַחְדָּשִׁים אֵלֶּה בְּכָל יוֹם.

טקסט הזוהר

(תהלים קד) וַיֵּין יִשְׁמַח לֵבֵב אָנוֹשׁ, דָּא יֵינָא דְּאוֹרֵייתָא. דְּהִכִּי סָלִיק יֵין, כְּחוֹשְׁבֵּן סוֹ"ד. וּמָה יֵין צָרִיךְ לְמַהּוֹי סְתִים וְחֲתִים, דְּלֹא יִתְנַסֵּף לְעִבּוּדָה זָרָה. אוּף הִכִּי צָרִיךְ לְמַהּוֹי סְתִים וְחֲתִים סוּד דְּאוֹרֵייתָא, וְכָל רָזִין דִּילָהּ, וְלֹא אֲשַׁתְקָיִין אֵלָא לִירָאִיו. וְלֹא לְמַגְנָא עֲבָדִין כְּמָה פְּקוּדִין בֵּינָן, וּמְבָרְכִין בֵּיהּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וַיֵּין אֵית לֵיהּ תִּרִי גּוֹוֹנִין, חִיּוֹר וְסוּמָק, דֵּינָא וְרַחֲמִי, וְהֵינּוּ ב' תּוֹסַפֶּת בֵּינָן. כְּגוּוֹנָא דְּשׁוֹשְׁנָה חִיּוֹרָא וְסוּמָקָא. חִיּוֹר מְסֻטָּרָא דִּימִינָא, סוּמָק מְסֻטָּרָא דְּשְׁמָלָא.

תרגום לעברית

וַיֵּין יִשְׁמַח לֵבֵב אָנוֹשׁ (תהלים קד) - זֶה יֵין הַתּוֹרָה. שְׁכֶה עוֹלָה יֵין, כְּחוֹשְׁבֵּן סוֹ"ד. וּמָה יֵין צָרִיךְ לְהִיּוֹת סְתוּם וְחֲתוּם שְׁלֹא יִתְנַסֵּף לְעִבּוּדָה זָרָה, גַּם כֶּה צָרִיךְ לְהִיּוֹת סְתוּם וְחֲתוּם סוּד הַתּוֹרָה, וְכָל סוּדוּתִיהּ, וְלֹא מְשַׁקִּים אוֹתָם, רַק לִירָאִיו. וְלֹא לְחֲנָם עוֹשִׂים

כמה מצוות ביין ומכרכים בו את הקדוש ברוך הוא. וליין יש שני גוונים - לבן ואדם, דין ורחמים, והינו ב' תוספת ביין. כמו שושנה לבנה ואדמה. לבן מצד ימין, אדם מצד שמאל.

טקסט הזוהר

ומאי לבב אנוש, לב הנה ליה למימר. אלא אית לב מסור ללב. ואינון ל'ב אלהים דעובדא דבראשית, ב' מן בראשית, ל' מן לעיני כל ישראל, איהו ל'ב תניינא. דא ל'ב ל'ב (ס'א אינון) שנים סלקא דעתה, חסר תמניא לע'ב, דאיהו ויכלו. אינון שבועה ימי בראשית. תמינא מאי היא. ז' ימי בראשית, עם (בראשית ה) זה ספר תולדות אדם. זה ע'ב, בחושבן ביין.

תרגום לעברית

ומה זה לבב אנוש? לב הנה לו לומר! אלא שיש לב מסור ללב, והם ל'ב אלהים של מעשה בראשית, ב' מבראשית, ל' מלעיני כל ישראל. זהו ל'ב שני. זה ל'ב ל'ב (הם) שנים - ס'ד, חסר שמונה לע'ב, שהוא ויכלו. הם שבועה ימי בראשית. שמיני מהו? שבועה ימי בראשית עם (בראשית ה) זה ספר תולדות אדם. זה ע'ב בחשבון ביין.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רי"ז ע"א) ♦

טקסט הזוהר

מאי להצהיל פנים משמן. אינון י'ב פנים, ד' דאריה, ד' דשור, ד' דנשר,

תרגום לעברית

מה זה להצהיל פנים משמן? אלו שנים עשר פנים - ארבעה של אריה, ארבעה של שור ארבעה של נשר, שהם: מיכאל אריה, ארבע פנים שלו יהו"ה. ארבע פני שור, והוא גבריאל, והם יהו"ה. ארבע פני נשר, והוא נוריאל, והם יהו"ה. והם ממנים תחת

חֶסֶד פַּחַד אֱמִינָה, דִּרְגוֹת שְׁלֶשֶׁת הָאֲבוֹת. וּפְרָשׁוֹהָ רַבּוֹתֵינוּ, הָאֲבוֹת הֵן הֵן הַמְּרַכְּבָה.
וְעוֹלָיִם (נְקוּדִים) הָאוֹרוֹת לְחֶשְׁבוֹן יב"ק. וְהֵם מְלֶכֶּה מְלֶכֶּה יְמִלְהָ, יְהוֹ"ה אֶהְיֶ"ה אֲדֹנָיִי.
סֶךְ הַכָּל - יב"ק.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.